



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Rotating tube furnace	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 31026-165796/B	<b>Date</b> 2016-12-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 31026-165796	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-060-14168	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-6-39160 (060)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-17</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brunet, Luc	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta060
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3370 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA 75 BOUL.DE MORTAGNE Édifice Boucherville BOUCHERVILLE Québec J4B6Y4 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> .	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Table des matières

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 ÉNONCÉ DES BESOINS .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	2
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>3</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	3
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>4</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>5</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	5
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>6</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.2 ÉNONCÉ DES BESOINS .....	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	7
6.5 RESPONSABLES.....	7
6.6 PAIEMENT .....	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	9
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	9
6.9 LOIS APPLICABLES .....	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	9
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....	10
<b>ANNEXE A : ÉNONCÉ DES BESOINS.....</b>	<b>11</b>
<b>ANNEXE B : BASE DE PAIEMENT.....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE C : CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES.....</b>	<b>15</b>
<b>ANNEXE D : DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSION – INSTRUMENT DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE...</b>	<b>17</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	17
<b>ANNEXE E : LISTE COMPLÈTE DES ADMINISTRATEURS .....</b>	<b>18</b>

**Cette Demande de proposition (DDP) annule et remplace la DDP numéro 31026-165796/A, datée du 26 octobre 2016, dont la date de clôture était le 7 décembre 2016 à 14:00 Heure normale de l'Est (HNE)**

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Énoncé des besoins**

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### **2.1.1 Clauses du [Guide des CCUA B1000T](#) (2014-06-26), Condition du matériel - soumission**

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de

soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Soumission technique (Voir les annexes «A» et «C» ci-jointes)**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

### **Section II : Soumission financière (Voir l'annexe «B» ci-jointe)**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission (Voir annexe «D» ci-jointe)**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « D » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

#### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

#### **3.1.3 Clauses du *Guide des CCUA* [C3011T](#) (2013-11-06), Fluctuation du taux de change**

### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

***Il est obligatoire de fournir les documents de spécifications techniques/descriptifs des produits et biens optionnels que vous offrez dans votre soumission technique afin de permettre l'évaluation technique. À défaut de ce faire, la proposition sera jugée non recevable.***

***Vous devez démontrer que votre soumission technique, vos produits, les items et biens optionnels offerts, sont conformes avec toutes les caractéristiques et critères mentionnées à la section 3 de l'annexe «A».***

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

- a) Conformité à la description du besoin présenté à l'annexe «A» ci-jointe;
- b) Acceptation des conditions établies dans la demande de proposition;
- c) Fournir la littérature technique / descriptive reliée aux produits and biens optionnels offerts dans votre soumission

- d) Capacité de livrer les biens optionnels aux mêmes prix proposés s'ils sont commandé avant le 31 mars 2018 et fournir la littérature technique / descriptive reliée à ces biens optionnels, attestant qu'ils sont conforme à la description de leur besoin décrit à l'annexe «A» ci-jointe

#### 4.1.2 Évaluation financière

- 1- Conformité à la base d'établissement de prix selon l'Annexe B : Base de Paiement ci-jointe.
- 2- Les soumissionnaires sont tenus de soumettre des taux fermes pour l'équipement et les biens optionnels à l'annexe «B» ci-jointe.
- 3- L'évaluation financière afin de déterminer la soumission ayant la meilleure valeur, portera sur le total des prix soumis pour les items demandés et les biens optionnels. (Voir l'annexe «B» ci-jointe)

- 4.1.3 Clause du *Guide des CUA* [A0222T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger

**Note : Le contrat sera émis en dollars canadiens pour les fournisseurs établis au Canada**

#### 4.2 Méthode de sélection

- 4.2.1 [A0031T](#) (2010-08-16) Méthode de sélection - critères techniques obligatoires seulement

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

### PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

#### 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

##### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée (voir annexe « E » ci-jointe)**

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

### **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

#### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### **6.2 Énoncé des besoins**

L'entrepreneur doit fournir un four à tube rotatif conformément au besoin décrit à l'annexe «A» et à sa soumission technique intitulée \_\_\_\_\_, en date du \_\_\_\_\_.

##### **6.2.1 Clauses du *Guide des CUA* [A0070C](#) (2007-11-30), Biens et (ou) services optionnels**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits aux annexes A et C du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### 6.4 Durée du contrat

##### 6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 mars 2018 inclusivement.

##### 6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables, excluent les biens optionnels, doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2017

Le soumissionnaire doit indiquer sa meilleure date de livraison anticipée : \_\_\_\_\_

##### 6.4.3 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « B » du contrat.

#### 6.5 Responsables

##### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Luc Brunet  
Titre : Spécialiste de l'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Approvisionnement et rémunération  
Adresse : Place Bonaventure 800, rue De La Gauchetière Ouest, bureau 7300 Montréal (Québec) H5A 1L6

Téléphone : 514- 496-3370  
Télécopieur : 514- 496-3822  
Courriel : [Luc.Brunet@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Luc.Brunet@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.



**6.5.2 Chargé de projet**

(Sera identifié au contrat.)

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

**6.5.3 Représentant de l'entrepreneur**

(Sera identifié au contrat.)

Nom : \_\_\_\_\_ Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

**6.5.4 Contact client pour facturation**

(Sera identifié dans le contrat)

Pour des renseignements concernant la facturation ou paiements, vous pouvez contacter :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

**6.6 Paiement****6.6.1 Base de paiement****6.6.2 Limite de prix**Clause du Guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

---

### 6.6.3 Paiement unique

*Clause du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique*

### 6.6.4 Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

*Clause du Guide des CCUA C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger*

### 6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;

### 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement
  - b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### 6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

#### 6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

### 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante
- c) Annexe A, Énoncé des besoins;
- d) Annexe B, Base de Paiement;
- e) Annexe D, de la partie 3 de la Demande de soumission – Instrument de Paiement électronique
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

#### 6.11 Clauses du Guide des CCUA

Référence CCUA	Titre	Date
<u>A2000C</u>	Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)	(2006-06-16)
<u>A2001C</u>	Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)	(2006-06-16)
<u>A9068C</u>	Règlements concernant les emplacements du gouvernement	(2010-01-11)
<u>B1501C</u>	Appareillage électrique	(2006-06-16)
<u>D0018C</u>	Livraison et déchargement	(2007-11-30)
<u>G1005C</u>	Assurance - aucune exigence particulière	(2016-01-28)

## **ANNEXE A : ÉNONCÉ DES BESOINS**

### **1.0 Objectif**

Le Conseil National de Recherche du Canada (CNRC) possède une plateforme unique en métallurgie de poudres dédiée au développement et au support de l'industrie Canadienne. Le CNRC désire améliorer son parc d'équipements en traitement de poudres avec l'acquisition d'un four à tube rotatif de plus grande dimension afin de produire des quantités suffisantes de poudres métalliques traitées thermiquement pour différents projets industriels et faciliter le transfert technologique vers l'industrie. Ce système sera utilisé pour effectuer des traitements thermiques ou d'agglomération sur différents mélanges de poudres métalliques/céramiques destinées à être mise en forme à l'aide de différents procédés de métallurgie des poudres.

Le CNRC désire acheter un four à tube rotatif qui permettra de produire avec succès et à plus grande échelle, les procédés de poudres développés préalablement à l'aide d'un four à tube rotatif de dimension laboratoire. L'équipement requis ne doit pas être un prototype.

Le travail consiste à fournir et livrer l'unité à l'adresse du CNRC, avec un document détaillé pour l'installation et l'utilisation du four. Le personnel du CNRC effectuera lui-même l'installation du four, mais le département de ventes et d'ingénierie du fournisseur devra être disponible pour faciliter cette installation et répondre aux questions via des appels téléphoniques et des courriels d'assistance durant le jour.

### **2.0 Contraintes**

L'espace disponible dans nos locaux requiert que les dimensions du four à tube rotatif, incluant les composantes mécaniques et électriques, n'excèdent pas les dimensions maximales suivantes :

Longueur maximale : 2100mm

Largeur maximale : 900mm

Hauteur maximale : 1900mm

La longueur maximale du tube permise : 2500mm

### **3.0 Critères d'évaluation technique obligatoires :**

3.1 Four à tube rotatif à double coque avec ouverture frontale pour permettre un refroidissement plus rapide et un changement de tube plus facile;

3.2 Le four à tube rotatif doit offrir la capacité d'opération en continu à des températures jusque 1200 degrés Celsius;

3.3 Longueur de zone de chauffage: 45 pouces minimum (1150mm). Trois zones de chauffage minimum avec un contrôleur indépendant pour chaque zone afin de s'assurer d'obtenir une température uniforme;

3.4 Briquetage réfractaire du four de grade 1400 degrés Celsius minimum ou équivalent;

3.5 Tube d'acier inoxydable ayant un diamètre interne au minimum de 8 pouces (200mm), qui doit être capable de soutenir une charge minimale de 25 kgs lors d'opération continue à 1050 degrés Celsius;

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3.6 Plaques d'étanchéité et joints de rotation permettant à la fournaise d'opérer sous vide ( $10^{-1}$  torr minimum) ou sous gaz inerte à une pression allant jusque 5 PSI pour le tube d'acier inoxydable;

3.7 Bouchons/ disques permettant de maintenir le matériel traité thermiquement dans la zone de chauffage pendant la rotation du four;

3.8 Système de rotation capable de supporter le poids du tube en acier inoxydable et jusqu'à 25kgs de matériel et permettant d'ajuster la vitesse de rotation du tube jusqu'à 10 tours/minute au minimum;

3.9 Dispositif de basculement permettant à la fournaise de s'incliner sur un côté jusqu'à 15 degré minimum.

3.10 Thermocouples – Un thermocouple certifié type K ou équivalent pour chaque zone de chauffage est requis ainsi qu'un connecteur pour chacun des thermocouples pouvant être relié au système d'acquisition (un data logger ou un ordinateur) du client pour enregistrer le profil de température des zones de chauffage.

3.11 Contrôleur programmable, programme 20 segments minimum.

3.12 Voltage – 208/240V – Trois Phases. Puissance 25 à 30 KW

3.13 Biens optionnels: Les composantes suivantes doivent être disponibles pour achat individuel et aux mêmes prix proposé à l'annexe B, jusqu'au 31 mars 2018 :

3.13.1 Trois ou quatre lames/barres de mélange en acier inoxydable qui peuvent être installées directement à l'intérieur du tube afin de permettre un mélange homogène du matériel pendant la rotation. Les lames/barres doivent être fabriquées à partir du même type d'acier inoxydable que celui utilisé pour la fabrication du tube, et résistant tel que mentionné en 3.5 à une charge de 25kg lors d'opération continue à 1050°C Celsius. Ces barres doivent pouvoir être installées dans le four par le CNRC et doivent donc comprendre un système de fixation pour être fixées sur le tube, mais elles devront être livrées seules et seront fixées au tube par le CNRC;

3.13.2 Tube de quartz avec embouts rotatifs et plaques d'étanchéité permettant à l'opérateur de changer rapidement et facilement d'un tube à un autre. Cette composante sera installée par le CNRC;

3.13.3 Thermocouple fixé à l'intérieur du tube d'acier inoxydable et scellé contre les gaz permettant une lecture directe de la température du tube ainsi que l'enregistrement durant le traitement thermique durant des opérations continues à 1050 deg. Celsius. Cette composante sera fixée sur le tube d'acier inoxydable par le fabricant, puis installée dans le four par le CNRC;

3.13.4 Détecteur d'oxygène dans le tube capable de lire le niveau d'oxygène dans un gaz inerte. Cette composante sera installée dans le four par le CNRC.

#### 4.0 Livrables :

4.1 Le soumissionnaire doit démontrer que l'équipement proposé, les biens optionnels et les pièces du système de contrôle sont certifiés selon le code électrique C22.10 Québec. L'équipement doit être approuvé CSA ou ULC à la livraison.

---

4.2 Documentation Technique: Le four à tube rotatif doit inclure au minimum un manuel technique en Anglais ou en Français lors de la livraison de l'unité. L'équipement doit être accompagné de documents détaillés, démontrant comment faire l'installation initiale et l'utilisation du four

4.3 Démarrage de l'équipement et formation du personnel: Le fournisseur doit fournir le support normalement requis pour le démarrage et le fonctionnement du four à tube rotatif dans un délai maximum de 6 semaines après la livraison. Ce service de soutien doit être offert en anglais ou en français et par téléphone et par courriel entre 8:00 to 16:00 (HNE)

4.4 Pendant une période de douze mois suite à la réception de l'équipement, le fournisseur doit pouvoir être contacté par courriel et téléphone entre 8h et 16h (HNE) (en langue anglaise ou française) pour nous guider si des problèmes de fonctionnalité du four sont rencontrés ou si nous voulons faire des modifications au four pour optimiser nos procédés.

4.5 Dans les cas de bris de pièces, nous devons être capable d'obtenir des pièces de remplacement rapidement afin d'éliminer les retards à nos opérations et ne pas compromettre nos contrats industriels. Les pièces de remplacement seront expédiées et reçues au CNRC à l'intérieur de 5 jours ouvrables lorsqu'en inventaire.

## 5.0 Livraison

Le système doit être livré au 75, Boulevard Mortagne, Boucherville, Québec, J4B 6Y4.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE B : BASE DE PAIEMENT

Item	Qté	Prix unitaire
<b>A) Four à tube rotatif</b>  Marque proposée: _____  Modèle proposé: _____	1	_____ \$
<b>B) Formation à distance sur l'utilisation du système et suivi (8:00 to 16:00 heure de l'est, par téléphone et courriel en anglais ou français)</b>	1	_____ \$
<b>C) Livraison DAP Destination 75, Boulevard Mortagne, Boucherville, Québec, J4B 6Y4. selon incoterms 2010</b>	1	_____ \$
<b>Total (A+B+C):</b>		_____ \$

Les prix ne doivent pas inclure les taxes si applicables

### Biens optionnels :

Item	Qté	Prix unitaire incluant livraison
<b>A) Lames/barres de mélange</b> Livraison DAP Destination 75, Boulevard Mortagne, Boucherville, Québec, J4B 6Y4. selon incoterms 2010	1	_____ \$
<b>B) Tube de quartz</b> Livraison DAP Destination 75, Boulevard Mortagne, Boucherville, Québec, J4B 6Y4. selon incoterms 2010	1	_____ \$
<b>C) Thermocouple intérieur</b> Livraison DAP Destination 75, Boulevard Mortagne, Boucherville, Québec, J4B 6Y4. selon incoterms 2010	1	_____ \$
<b>D) Lecteur d'oxygène</b> Livraison DAP Destination 75, Boulevard Mortagne, Boucherville, Québec, J4B 6Y4. selon incoterms 2010	1	_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>Total (A+B+C+D):</b> _____ \$
----------------------------------

\*Note : Les prix pour les biens optionnels sont valide jusqu'au 31 mars 2018

Les prix ne doivent pas inclure les taxes si applicables



## ANNEXE C : CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES

Il est obligatoire de fournir avec la soumission, la littérature descriptive et/ou les fiches techniques afin de permettre l'évaluation technique. Ces documents doivent démontrer clairement que l'équipement rencontre les Critères et spécifications obligatoires mentionnés à l'annexe A.

Les soumissionnaires doivent dûment compléter et joindre cette annexe à leur proposition

Critères et spécifications obligatoires	Rencontré	Non rencontré	Endroit dans la documentation et fiches techniques, où sont démontrés les critères et spécifications obligatoires demandées pour compléter l'évaluation technique.
3.1			
3.2			
3.3			
3.4			
3.5			
3.6			
3.7			
3.8			
3.9			
3.10			
3.11			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3.12			
------	--	--	--

**Biens optionnels :**

Le soumissionnaire doit pouvoir offrir l'équipement et des biens optionnels selon les spécifications mentionnées à l'Annexe A – 3.13 - Biens optionnelles. Ces descriptions et spécifications sont désignées à l'annexe A par leurs numéros de 3.13.1.à 3.13.4

<b>Spécifications techniques des biens optionnels</b>	<b>rencontré</b>	<b>Non rencontré</b>	<b>Endroit dans la documentation et fiches techniques soumises avec votre proposition, permettant l'évaluation technique des biens optionnels demandés.</b>
3.13.1			
3.13.2			
3.13.3			
3.13.4			

N° de l'invitation - Solicitation No.

31026-165796/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID

mta060

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE D : DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSION – INSTRUMENT DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ( ) Carte d'achat VISA ;
- ( ) Carte d'achat MasterCard ;
- ( ) Dépôt direct (national et international) ;
- ( ) Échange de données informatisées (EDI) ;

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31026-165796/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-16-5796

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39160

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mta060  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**ANNEXE E : LISTE COMPLÈTE DES ADMINISTRATEURS**

***AVIS AUX OFFRANTS***

***INSCRIRE TOUS LES NOMS, PRÉNOMS DES ADMINISTRATEURS EN  
CARACTÈRES D'IMPRIMERIE***

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---